BOSCHE

Waagenplattform
TP



Bedienungsanleitung

Originalbedienungsanleitung (für künftige Verwendung aufbewahren)

Stand: 07.10.2026

Bosche GmbH & Co. KG

Reselager Rieden 3
49401 Damme

Fon +49 5491 999 689 0
Fax +49 5491 999 689 9
E-Mail info@bosche.eu
Web www.bosche.eu

Diese Anleitung wurde erstellt am: 17.11.2023

Urheberrecht

Für dieses Dokument behält sich Bosche GmbH & Co. KG alle Rechte vor. Vervielfältigung, Bekanntgabe an Dritte oder Verwendung seines Inhalts sind ohne unsere ausdrückliche Zustimmung verboten.

© 2023

BEISPIEL TYPENSCHILD



Das Typenschild befindet sich am Grundgestell.

Vorwort

Diese Bedienungsanleitung informiert Sie ausführlich über die Waagenplattform TP.

Die Anleitung weist Sie in die Installation und den Betrieb ein und enthält Sicherheitshinweise, die einen gefahrlosen Einsatz gewährleistet.

Der Hersteller ist immer bestrebt, seine Produkte zu verbessern. Er behält sich das Recht vor, alle Änderungen und Verbesserungen vorzunehmen, die er für nötig erachtet. Eine Verpflichtung zum nachträglichen Umbau bereits gelieferter Geräte ist damit jedoch nicht verbunden.



Gefahr
Vor der Nutzung der Waagenplattform müssen Sie die Bedienungsanleitung und die dort enthaltenen Sicherheitsvorschriften gelesen und verstanden haben.



Hinweis
Irrtum oder Fehler in der Dokumentation vorbehalten. Bitte weisen Sie die Fa. Bosche GmbH & Co. KG gegebenenfalls auf Fehler in der Dokumentation hin. Auch für Verbesserungsvorschläge zur Dokumentation sind wir dankbar.

Auf der Titelrückseite sind die Kontaktdaten des Herstellers angegeben. Wenden Sie sich bei Fragen oder auftretenden Problemen bitte umgehend an den Hersteller.



Hinweis
Halten Sie bei Rückfragen an die Fa. Bosche GmbH & Co. KG die Seriennummer bereit.

Inhaltsverzeichnis

1 Sicherheit 3
1.1 Zu Ihrer Sicherheit 3
1.1.1 Allgemeines 3
1.1.2 Sicherheitssymbole in dieser Anleitung 4
1.2 Bestimmungsgemäße Verwendung 4
1.3 Sachwidrige Verwendung 4
1.4 Verpflichtungen des Betreibers 4
1.5 Verpflichtungen des Bedieners 5
1.6 Gefahrenbeschreibung 5
1.6.1 Verletzungsgefahr 5
1.7 Haftung und Gewährleistung 5
1.8 Prüfmittelüberwachung 5
2 Transport und Entsorgung 6
2.1 Kontrolle 6
2.2 Verpackung und Entsorgung 6
2.3 Aufstellungsarbeiten 6
3 Aufstellen 7
3.1 Hinweise zum Aufstellen 7
3.2 Aufstellung 8
3.3 Aufstellung mit Stativ (optional) 9
4 Waagenkonfigurationen 10
4.1 Daten der Waagenplattform 10
4.2 Metrologische Daten 11
4.3 Belastungsgrenzen 12
4.4 Abmessungen der Waagenplattform 13
5 Wartung und Pflege 14
5.1 Reinigung 14
5.2 Regelmäßige Prüfungen 14
5.3 Wartung, Instandhaltung 14
6 Technische Daten 15
6.1 Anschlussdaten 15
6.2 Kabelbelegung der Wägezelle 15
6.3 Umgebungsbedingungen 15
6.4 Lieferumfang 15
7 Konformitätserklärung 16

1 Sicherheit

Dieses Kapitel warnt Sie vor möglichen Gefahren bei der Handhabung der Waagenplattform. Die hier enthaltenen Informationen zur Gefahrenerkennung sollen Ihnen ein sicheres und sachgemäßes Bedienen ermöglichen.



Lesen und beachten Sie unbedingt diese Bedienungsanleitung und besonders dieses Kapitel, bevor Sie die Waagenplattform betreiben.

1.1 Zu Ihrer Sicherheit

1.1.1 Allgemeines

Die Bedienungsanleitung umfasst neben den Sicherheitshinweisen:

- eine allgemeine Produktbeschreibung,
- Hinweise zu Einbau und Anschluss der Waagenplattform,
- die Anleitung zur Inbetriebnahme und Bedienung der Waagenplattform,
- Wartungs- und Pflegeanleitung,
- Technische Daten.

Halten Sie diese Bedienungsanleitung sowie weitere Unterlagen für Ihr Personal stets in der unmittelbaren Nähe der Waagenplattform griffbereit.

Beachten Sie immer alle darin enthaltenen Informationen, Hinweise, Anweisungen und Anleitungen! Vermeiden Sie Unfälle durch Fehlbedienungen! Die jeweiligen gesetzlichen Vorschriften sind zusätzlich zu den in den Anleitungen angeführten Sicherheitsvorschriften strikt zu befolgen!

Lesen Sie vor der Inbetriebnahme unbedingt die Sicherheitshinweise und machen Sie sich mit den Gefahrenbereichen vertraut.

Die Waagenplattform ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch drohen bei Fehlbedienung oder Missachtung der Sicherheitsbestimmungen Gefahren:

- für Leib und Leben von Bedienern, dritten Personen und Tieren, die sich in der Nähe der Waagenplattform aufhalten,
- für die Waagenplattform selbst und andere Sachwerte des Betreibers,
- für den effizienten Betrieb der Waagenplattform.

1.1.2 Sicherheitssymbole in dieser Anleitung

Die folgenden Symbole finden Sie an allen wichtigen Stellen in dieser Anleitung. Beachten Sie diese Hinweise genau und verhalten Sie sich in diesen Fällen besonders vorsichtig.



Gefahr
Dieser Hinweis signalisiert Verletzungs- und/oder Lebensgefahr, sofern bestimmte Verhaltensregeln missachtet werden.
Wenn Sie dieses Zeichen in der Bedienungsanleitung sehen, treffen Sie bitte alle erforderlichen Sicherheitsvorkehrungen.



Achtung
Dieser Hinweis warnt Sie vor materiellen Schäden sowie vor finanziellen und strafrechtlichen Nachteilen (z. B. Verlust der Gewährleistungsrechte, Haftpflichtfälle usw.).



Hinweis
Hier finden Sie wichtige Hinweise und Informationen zum wirkungsvollen, wirtschaftlichen und umweltgerechten Umgang.

1.2 Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Waagenplattform dient zur Bestimmung des Wägewertes von Wägegut in Verbindung mit einer geeigneten Waagenanzeige. Jeder darüber hinausgehende Gebrauch gilt als nicht bestimmungsgemäß.
Für daraus resultierende Schäden haftet der Hersteller nicht.

Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehören auch:

- das Beachten aller Hinweise aus dieser Dokumentation.
- die Einhaltung der vom Hersteller vorgeschriebenen Wartungs- und Instandhaltungsbedingungen und -intervalle und
- das Beachten der technischen Daten.

Halten Sie die einschlägigen Unfallverhütungsvorschriften sowie die sonstigen, allgemein anerkannten sicherheitstechnischen Regeln ein.

1.3 Sachwidrige Verwendung

- Verwendung in explosionsgefährdeter Umgebung (ATEX-Zonen).
- Die Wägeplatte darf nicht dauerhaft belastet werden, da dies das Messwerk beschädigen kann.
- Veränderung der Waagenplattform.

1.4 Verpflichtungen des Betreibers

Der Betreiber verpflichtet sich, nur Personen an der Waagenplattform arbeiten zu lassen, die:

- mit den grundlegenden Vorschriften über Sicherheit und Unfallverhütung vertraut und in den Betrieb der Waagenplattform eingewiesen sind und
- die Bedienungsanleitung, das Sicherheitskapitel sowie die Warnhinweise gelesen und verstanden haben.

1.5 Verpflichtungen des Bedieners

Alle Personen, die mit der Bedienung der Waagenplattform beauftragt sind, verpflichten sich:

- die Sicherheit von anderen Personen stets sicherzustellen,
- die Bedienungsanleitung, das Sicherheitskapitel und die Warnhinweise zu lesen und
- das Gerät nur zu betreiben, wenn sie mit dessen Funktion vertraut sind.

1.6 Gefahrenbeschreibung

1.6.1 Verletzungsgefahr

- Bei Pflege- und Wartungsarbeiten ist das Gerät immer auszuschalten.
- Keine spitzen Gegenstände in die elektrischen Kontakte einführen.
- Verändern Sie nicht die Kontakte.
- Betreiben Sie die Waagenplattform nicht weiter, wenn dieses oder die Anschlussleitungen beschädigt sind oder eine Betriebsstörung aufweist.

1.7 Haftung und Gewährleistung

Die Fa. BOSCHE bietet eine beschränkte Gewährleistung für Komponenten, die auf Grund von Beanspruchung oder Materialfehlern mangelhaft geworden sind. Die Gewährleistung beginnt am Tag der Lieferung. Die Firma BOSCHE behält sich das Recht vor, Komponenten zu reparieren oder zu ersetzen. Reparaturen, die innerhalb der Gewährleistung ausgeführt wurden, verlängern den Gewährleistungszeitraum nicht.

Gewährleistung erlischt bei:

- falscher Anwendung oder falscher Installation
- Nichtbeachten unserer Vorgaben in der Bedienungsanleitung
- Verwendung außerhalb der beschriebenen Anwendungen
- Veränderung der Waagenplattform
- versehentlicher Beschädigung oder mechanischer Beschädigung und Beschädigung durch Medien, Flüssigkeiten, natürlichem Verschleiß und Abnutzung
- nicht sachgemäßer Montage oder elektrischer Installation
- Überlastung der Waagenplattform

1.8 Prüfmittelüberwachung

Im Rahmen der Qualitätssicherung müssen die messtechnischen Eigenschaften der Waagenplattform eines eventuell vorhandenen Prüfgewichtes in regelmäßigen Abständen überprüft werden.
Der Benutzer muss ein geeignetes Intervall sowie den Umfang der Prüfung festlegen. Hierbei sollten die Häufigkeit der Nutzung und die Sensibilität der Anwendung berücksichtigt werden. Ein zweijähriger Prüfrhythmus ist in den meisten Fällen angemessen.

2 Transport und Entsorgung

2.1 Kontrolle

Überprüfen Sie bei Erhalt des Gerätes die Verpackung, das Gerät selbst und etwaiges Zubehör auf sichtbare Schäden.

2.2 Verpackung und Entsorgung

Bewahren Sie alle Teile der Originalverpackung für einen eventuell notwendigen Rücktransport auf.

Hinweis
Für den Rücktransport bitte nur die Originalverpackung verwenden.
Vor dem Transport alle angeschlossenen Kabel und lose/bewegliche Teile vom Gerät trennen/fixieren. Teile gegen Verrutschen/Beschädigung sichern.

Die Entsorgung von Verpackung und Anzeige ist vom Betreiber nach gültigen nationalem oder regionalem Recht des Benutzerortes durchzuführen. Ein defekter Akku ist gemäß den nationalen und örtlichen Vorschriften für Umweltschutz und Rohstoffrückgewinnung gesondert zu entsorgen.

Dieses Produkt ist nicht als normaler Abfall zu behandeln. Bitte entsorgen Sie es über Ihren Altgeräteentsorger.

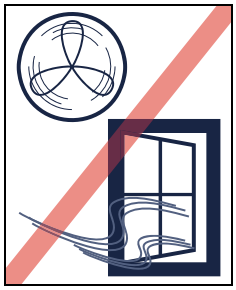
2.3 Aufstellungsarbeiten

- Transportieren Sie die Waagenplattform vorsichtig.
- Stellen Sie die Waagenplattform auf einer ebenen und standfesten Fläche ab.
- Lösen / entfernen Sie alle Transportsicherungen (z. B. Kabelbinder).

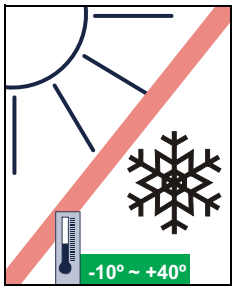
3 Aufstellen

3.1 Hinweise zum Aufstellen

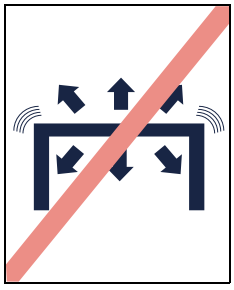
Die Waagenplattform sauber halten und keiner Umgebung aussetzen, die Einfluss auf die Anzeigegenauigkeit haben kann.



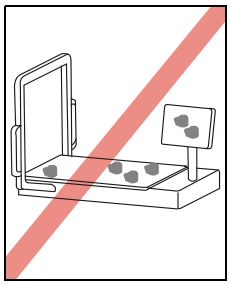
Zugluft kann Mess-ergebnisse beeinflussen!



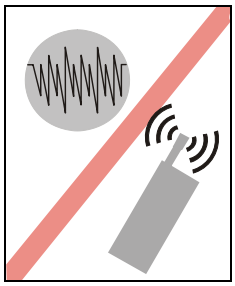
Keine übermäßigen Temperaturschwankungen!



Vor Kippen und Vibration schützen!



Gerät sauber halten!



Instabile Spannungs-quellen meiden!

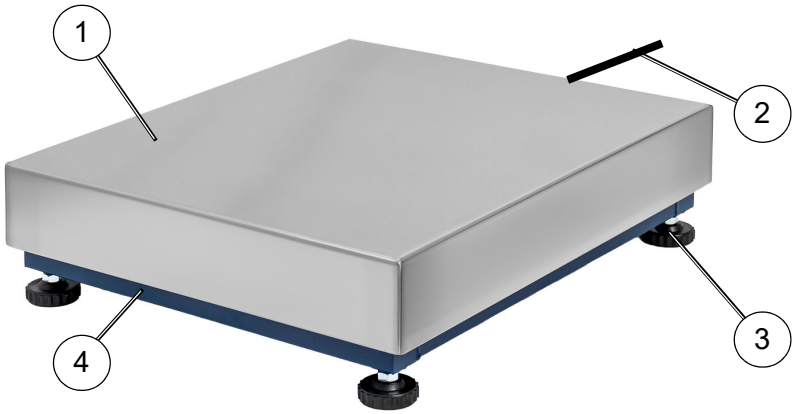


IP-Schutz einhalten, Feuchtigkeit meiden!

Hinweis
Am Aufstellort muss 230 V AC Spannungsversorgung vorhanden sein (falls kein Betrieb mit Akkus vorgesehen ist).

3.2 Aufstellung

Achtung
Gehen Sie vorsichtig mit der Waagenplattform um, Wägezellen sind empfindliche, elektromechanische Messfühler.



Pos.	Bezeichnung
1	Waagenhaube
2	Kabel der Wägezelle
3	4 x höhenverstellbare Stellfüße
4	Grundgestell

- Transportieren Sie die Waagenplattform vorsichtig.
- Stellen Sie die Waagenplattform auf einer ebenen Fläche ab.
  - Der Untergrund am Aufstellort muss das Gewicht der maximal belasteten Waagenplattform an den Auflagepunkten sicher tragen können.
- Nivellieren Sie die Plattformwaage mit Hilfe der Libelle, siehe Abb.1.

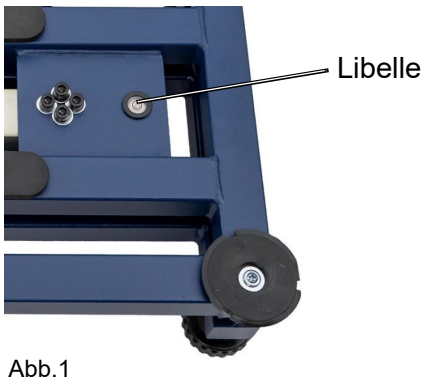


Abb.1

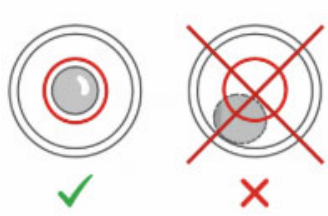


Abb.2

- Entfernen Sie dazu die Waagenhaube (1).
- Drehen Sie die höhenverstellbaren Stellfüße (3) auf die richtige Höhe, bis die Luftblase der Libelle im inneren Kreis liegt (Abb.2).
- Verriegeln Sie die Stellfüße durch Festziehen der Kontermuttern.
- Verbinden Sie das aus der Waagenplattform herrausgeführte Kabel (2) der Wägezelle mit der Waagenanzeige.

Hinweis
Beachten Sie die separate mitgelieferte Betriebsanleitung des Wägeterminals (falls von Bosche).

3.3 Aufstellung mit Stativ (optional)

- Befestigen Sie das Wägeterminal am Stativ (siehe Abb.3).

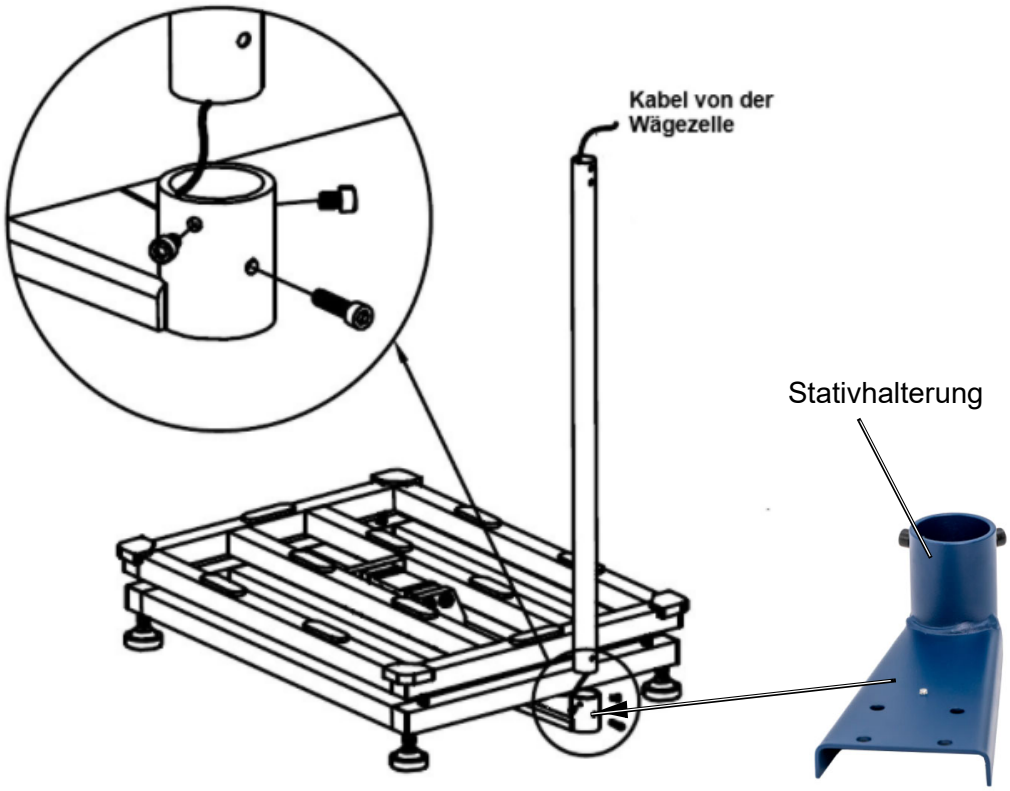


Abb.3

4 Waagenkonfigurationen

4.1 Daten der Waagenplattform

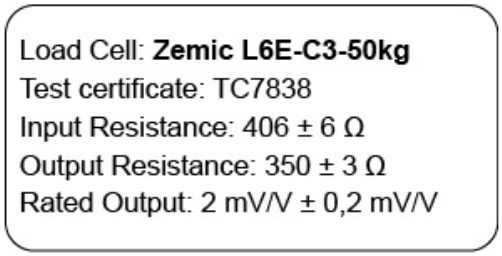
Typ	Plattform (mm)	Wägebereich max (kg)	Ablesbarkeit d (g)*	Eichwert e (g)	Mind.last min (g)**
TP 0304-15	300 x 400	15	1	5	100
TP 0304-30	300 x 400	30	2	10	200
TP 0304-60	300 x 400	60	5	20	400
TP 0405-60	400 x 500	60	10	20	400
TP 0405-150	400 x 500	150	20	50	1000
TP 0506-60	500 x 600	60	5	20	400
TP 0506-150	500 x 600	150	10	50	1000
TP 0506-300	500 x 600	300	20	100	2000
TP 0608-60	600 x 800	60	5	20	400
TP 0608-150	600 x 800	150	10	50	1000
TP 0608-300	600 x 800	300	20	100	2000

***** Je nach Einsatz und Umgebung ist eine genauere Teilung (Ablesbarkeit) möglich.

****** Nur bei geeichten Waagen

4.2 Metrologische Daten

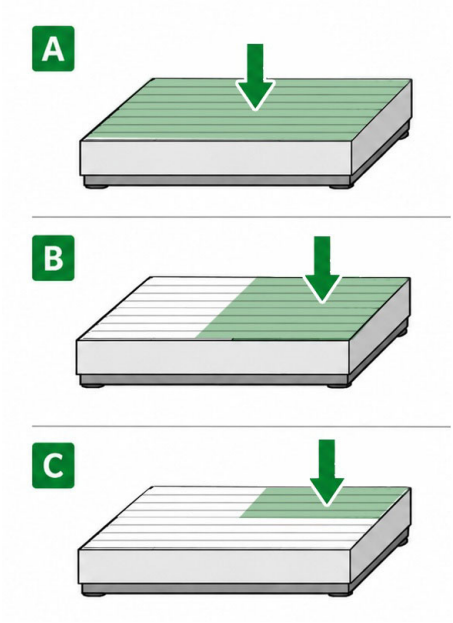
Der Aufkleber mit den metrologischen Daten befindet sich neben dem Typenschild am Grundgestell der Waagenplattform.



Typ	Maße (mm)	Wägezelle	Testzertifikat Nr.	Kl.	Anzahl der Teilungs-schritte n_{LC}
TP 0304-15	300 x 400	H30A-30 kg	Nmi TC7838	C3	3.000
TP 0304-30		L6E-50 kg			
TP 0304-60		L6E-100 kg			
TP 0406-60	400 x 600	L6E3-100 kg	Nmi TC7836	C3	
TP 0406-150		L6E3-200 kg			
TP 0506-60	500 x 600	L6G-100 kg	PTB D09-03.22 Rev. 2	C3	
TP 0506-150		L6G-200 kg			
TP 0506-300		L6G-350 kg			
TP 0608-60	600 x 800	L6G-100 kg	PTB D09-03.22 Rev. 2	C3	
TP 0608-150		L6G-200 kg			
TP 0608-300		L6G-350 kg			

4.3 Belastungsgrenzen

Hinweis
Die Belastungsgrenze der Waagenplattform darf nicht überschritten werden!



A bei zentrischer Last

B bei seitlicher Last

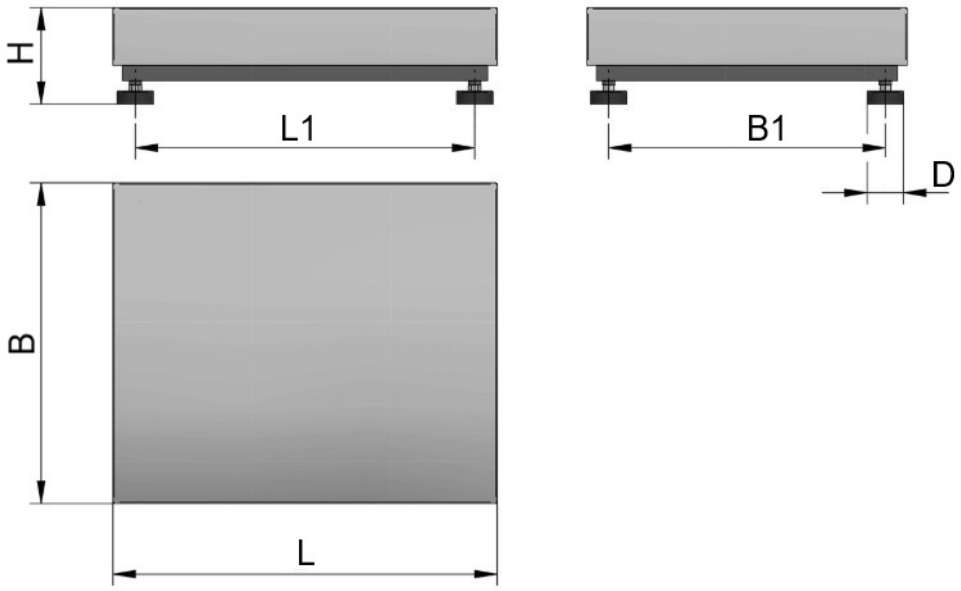
C bei einseitiger Eckenlast

Fallende Lasten, Schockbelastungen sowie seitliche Stöße vermeiden.
Diese können die Waagenplattform beschädigen und die Messergebnisse beeinträchtigen.



Wägebereich	15 kg	30 kg	50 kg	60 kg	150 kg	300 kg
A	15 kg	30 kg	50 kg	60 kg	150 kg	300 kg
B	10 kg	20 kg	33 kg	40 kg	100 kg	200 kg
C	5 kg	10 kg	17 kg	20 kg	50 kg	100 kg

4.4 Abmessungen der Waagenplattform



Typ	B	L	H	B1	L1	D
TP0304	300	400	123	232	340	Ø49
TP0404	400	400	134	306	346	Ø68
TP0405	400	500	127	332	440	Ø49
TP0506	500	600	151	432	530	Ø57
TP0606	600	600	156	491	535	Ø68
TP0608	600	800	151	530	730	Ø57

5 Wartung und Pflege

5.1 Reinigung

- Gerät vor der Reinigung ausschalten und vom Netz trennen.
- Benutzen Sie keine aggressiven Reinigungsmittel.
- Entfernen Sie mit einem angefeuchteten Tuch, Staub und andere Verschmutzungen von der Waagenplattform.
- Reiben Sie alle Oberflächen mit einem trockenen Tuch nach.



Achtung
IP-Schutz einhalten!



Achtung
Verschüttetes Wägegut sofort entfernen!

5.2 Regelmäßige Prüfungen

Die Waagenplattform ist vor jedem Einsatz vom Anwender auf augenscheinliche Mängel zu überprüfen.



Achtung
Defekte oder beschädigte Kabel oder Kabelverschraubungen als Einheit austauschen.

5.3 Wartung, Instandhaltung

Die Waagenplattform darf nur durch geschulte und von der Firma Bosche autorisierte Service-Techniker geöffnet werden.

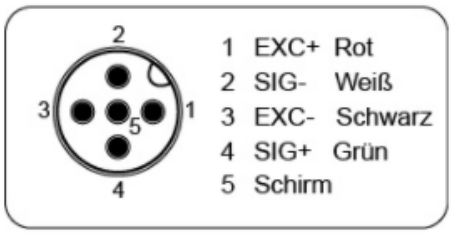


Gefahr
Vor dem Öffnen muss die Waagenplattform sicher spannungsfrei und vom Netz getrennt sein.

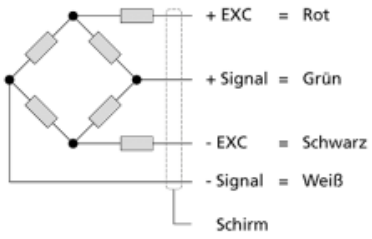
6 Technische Daten

6.1 Anschlussdaten

Eigenschaften:
Kabeltyp: abgeschirmtes, 4-adriges Kabel mit M12 Stecker
Kabeldurchmesser: Ø 6 mm
Kabellänge: 2 m
Kabelmantel: PVC



6.2 Kabelbelegung der Wägezelle



6.3 Umgebungsbedingungen

Merkmal	Wert / Einheit
Nenntemperaturbereich	-10 bis +40 °C
Gebrauchstemperaturbereich	-10 bis +50 °C
Schutzart	IP 65

6.4 Lieferumfang

Komponente	Hinweis
Waagenplattform TP	
Bedienungsanleitung	Papier
Stativhalterung (optional)	

Hinweis
Die Bedienungsanleitungen sind auch als Download auf bosche.eu verfügbar.

7 Konformitätserklärung

Bosche GmbH & Co. KG
Reselager Rieden 3
D-49401 Damme
Telefon: 0 54 91 / 999 689 - 0
Telefax: 0 54 91 / 999 689 - 9
E-Mail: info@bosche.eu
Internet: www.bosche.eu

EU-Konformitätserklärung Declaration of conformity • Déclaration de conformité Conformiteitsverklaring • Declaración de conformidad	
Typ / Modell Type /Model • Modèle Model • Tipo / Modelo	**Waagenplattform TP** für nicht selbsttätige, ungeeichte Waagen for non-automatic, non-verified scales pour balances non automatiques et non étalonnées voor niet-automatische, niet-gekalibreerde weeg-schalen, para básculas no automáticas y sin calibrar
Seriennummer siehe Typenschild. For the serial number, see the nameplate.• Pour le numéro de série, voir la plaque signalétique. Voor het serienummer, zie het typeplaatje. • Para el número de serie, consulte la placa de identificación.	
Hersteller Manufacturer • Fabricant Fabrikant • Fabrikante	**Bosche GmbH & Co. KG**

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung trägt der Hersteller.
The sole responsibility for the issue carries the manufacturer. • La seule responsibilité de l'exposition porte le fabricant. • De verantwoordelijkheid voor de uitgifte draagt de fabrikant. • El único responsable de la publicación lleva el fabricante.

Der oben genannte Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungs-rechtsvorschriften der Union:
The above-mentioned object of the declaration complies with the relevant harmonization legislation of the Union • L'objet de la déclaration susmentionné est conforme à la législation d'harmonisation pertinente de l'Union • Het bovengenoemde voorwerp van de verklaring voldoet aan de relevante harmonisatiewetgeving van de Unie • El objeto de la declaración mencionado anteriormente cumple con la legislación de armonización pertinente de la Unión

2011/65/EU RoHS	**EN IEC 63000:2018**
OIML R60:2000	**EN 45501:1992 (§ 8.1+3.5.4)**

Unterzeichnet für und im Namen von Bosche:

Damme, 03.11.2025

Dipl. Ing. Jarmila Bosche PhD.
Geschäftsführer • Managing Director
Directeur général • Directeur • Director general

BOSCHE
WÄGETECHNIK

BOSCHE GmbH & Co. KG
Reselager Rieden 3
49401 Damme
Germany

Tel 05491 999 689 0
Fax 05491 999 689 9
www.bosche.eu
info@bosche.eu